

### Bizkaia

**Arazola (Atxondo):** átsera βóta  
**Arrieta:** bolketémón  
**Bakio:** átsjeñ ganera βóta  
**Bermeo:** átseraβ βóta, túmbe  
**Berriz:** itsúli  
**Bolibar:** ústu  
**Busturia:** irúli (?)  
**Dima:** bolkéteáltseu  
**Elantxobe:** túmbe, átsjeñ gánera βóta  
**Elorrio:** ústu, utsítu, \**bolkétjalsáu*  
**Errigoiti:** bolkétie emón, idúli  
**Etxebarri:** irúli  
**Etxebarría:** itsúldu, ústú  
**Gamiz-Fika:** bolkéteá emon  
**Getxo:** altsá, bwélta  
**Gizaburuaga:** átsera βóta, itsúli  
**Ibarruri (Muxika):** βóta  
**Kortezubi:** altsáu, altséu  
**Larrabetzu:** kámia altseu  
**Laukiz:** átsjeñ ganera βóta  
**Leioa:** átsera βóta  
**Lekeitio:** altsáu, βolkáu  
**Lemoa:** bólkeu, áltseu, bolkéteá emon  
**Lemoiz:** bóta  
**Mañaria:** bólketiemón  
**Mendata:** bolkéu  
**Mungia:** bulkétia βóta  
**Ondarroa:** bulkáu  
**Orozko:** utsítu, bólkañ, atsératu, \**iráuli*  
**Otxandio:** áltsañ, \**itsúli*  
**Sondika:** altsáu  
**Zaratamo:** irúli, bóta, bolkétie emón  
**Zeanuri:** bolkétemon  
**Zeberio:** irúli, itsúli  
**Zollo (Arrankudiaga):** dendélañ  
**Zornotza:** altséu

### Araba

**Aramaio:** áltsañ

### Gipuzkoa

**Aia:** áltsa (?), áltja (?)  
**Amezketá:** deškárjatú, ústu  
**Andoain:** bolketé e'ín, áts<sup>e</sup>-a xún  
**Araotz (Oñati):** bolkétañ, itsúli  
**Arrasate:** áltsañ

**Arroa (Zestoa):** altsáu, bolkáu  
**Asteasu:** bólketém  
**Ataun:** xáso  
**Azkoitia:** xáso, botáñk átsjeñ ganéa, bolkéteáñ  
**Azpeitia:** bolkáu  
**Beasain:** ustu (?), liβrá:ñ (?)  
**Beizama:** bolkéte atú  
**Bergara:** bolkétañ  
**Deba:** bolkáu  
**Donostia:** átsea βóta, atséaka in  
**Eibar:** ústu  
**Elduain:** deškárj<sup>a</sup>tú, ustu  
**Elgoibar:** átse aústu  
**Errezil:** bolkéatu, xasó ta βotá  
**Ezkio-Itsaso:** bulkáu  
**Getaria:** bólkatú  
**Hernani:** búlk<sup>a</sup>tiá <sup>a</sup>ltja (?)  
**Hondarribia:** iráñli, deškárja, bóta  
**Ikaztegieta:** ústú  
**Lasarte-Oria:** ústu, deškárjatú, \**botá*  
**Legazpi:**  
**Leintz Gatzaga:** xáso  
**Mendaro:** bólkatú  
**Oiartzun:** baškú<sup>l</sup>tú  
**Oñati:** βuřyétañ, itsúli  
**Orexa:** bolkatú, ustu  
**Orio:** ustu  
**Pasaia:** bolkatú  
**Tolosa:** áltja, ústú  
**Urretxu:** bolkéteáñ  
**Zegama:** atséa bóta, atséra βóta

### Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:**  
deškárjatsen (mark.)  
**Alkots:**  
**Aniz:** giβelápóta, deškárj<sup>a</sup>tu  
**Arbizu:** bólkatú  
**Berute:** bólketetó, goátu, bólkakañ goátu  
**Donamaria:** goátu  
**Dorrao / Torrano:** bulkétwatséa (mark.)  
**Erratzu:** ustu: gi<sup>e</sup>lék<sup>o</sup>.<sup>a</sup>ldera  
**Etxalar:** j:dešká:řjato  
**Etxaleku:** iráñli  
**Etxarri (Larraun):**  
**Eugi:** deškárjatú  
**Ezkurra:**

### Gaintza:

**Goizueta:** átse<sup>a</sup> - liβrátu, \**átsejráñli*  
**Igoa:** bolkéteatú  
**Jaurrieta:** iráñli  
**Leitza:** góratú, yoátu  
**Lekaroz:** gorátu (?), goití in  
**Luzaide / Valcarlos:** uskáli  
**Mezkiritz:** bulkétu, iráñli  
**Oderitz:** bulkátu  
**Suarbe:** atséra yo<sup>a</sup>tu  
**Sunbilla:** <sup>e</sup>škárj<sup>a</sup>tú (?)  
**Urdiain:** deškárjatú (?)  
**Zilbeti:** kárja iráñli  
**Zugarramurdi:** itsúli

### Lapurdi

**Ahetze:** giβeleñ gáñea βotá, giβéla βotá  
**Arrangoitze:** uskáñli, \**itsúli*  
**Azkaine:** áltjatú, ařkéra βotá, giβélat uskáñli  
**Bardoze:**  
**Beskoitze:** uskejldú  
**Donibane Lohizune:** itsulí, ustu  
**Hazparne:** aáltjatú, ustu  
**Hendaia:** atséañgajñ botá (?), deškařj<sup>a</sup>tu  
**Itsasu:** giβeláññ gáñea βóta, uskáñli  
**Makea:** uskáñli, giβeláññ gáñea iyoří  
**Mugerre:** huštu  
**Sara:** ustu, áltjatú  
**Senpere:** ustu  
**Urketa:** hyšty, uskáñldu  
**Uztaritze:** uskáñli

### Nafarroa Beherea

**Aldude:** uskalí  
**Arboti:** húšty  
**Armendaritze:** uskáñli  
**Arnegi:** uskáli  
**Arrueta:** yskyldu  
**Baigorri:** uskali  
**Bastida:** iřkúli  
**Behorlegi:** áltjatú  
**Bidarrai:** uskéñli  
**Ezterenzubi:** uskáli, huštu yiβéleat  
**Gamarte:** uskáli  
**Garrúze:** uskalí  
**Irisarri:** áltjatú  
**Izturitze:** uskáñli, huštu  
**Jutsi:** uskali

**Landibarre:** uskáli  
**Larzabale:** uskáñli  
**Uharte Garazi:** uskali

### Zuberoa

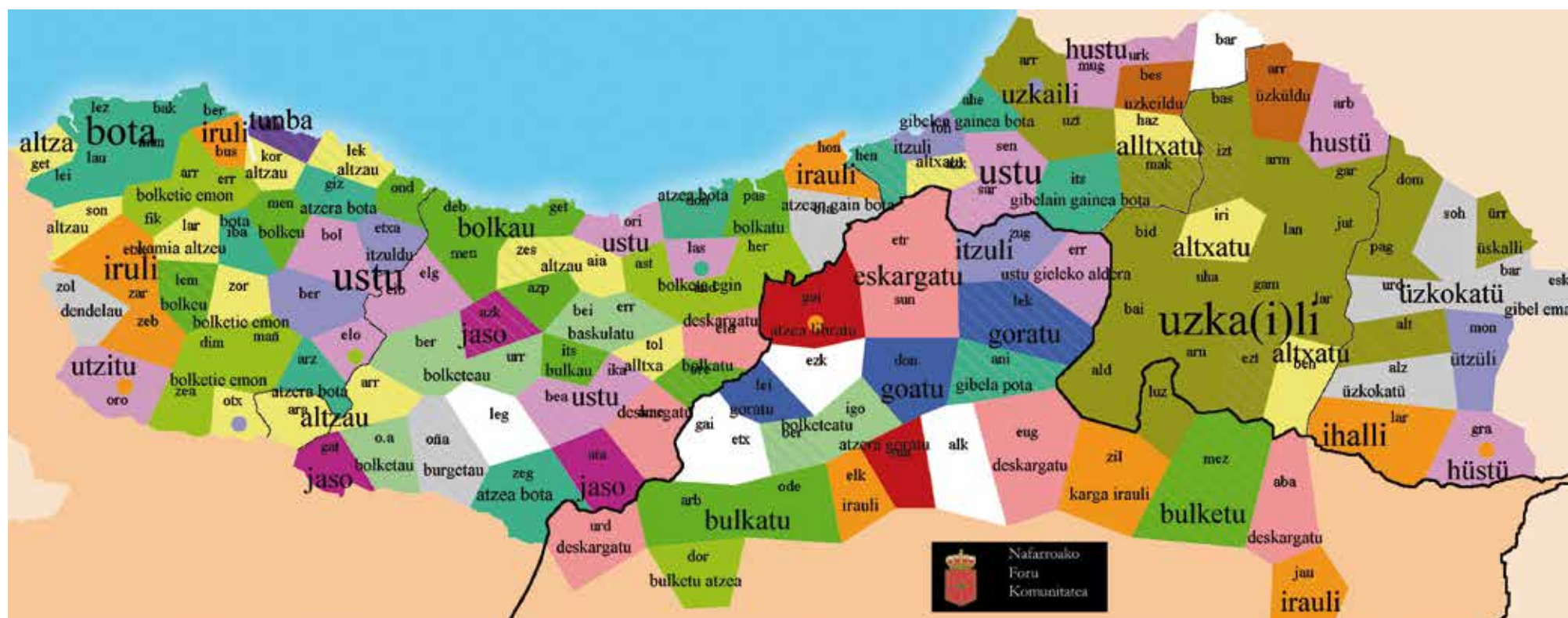
**Altzai:** yskokáty (?)  
**Altzurükü:** yskáli, iháli  
**Barkoxe:** yskokáty  
**Domintxaine:** yskáltse, yskál, yskáli  
**Eskiula:** giβel éman  
**Larraine:** iháli  
**Montori:** ytsýli  
**Pagola:** yskáli  
**Santa Grazi:** hyšty, gajñity, \**iháñli*  
**Sohüta:** yskokáty  
**Urdiñarbe:** yskokáty  
**Ürrüstoi:** yskáli

### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Azkaine (L):** giβélat uskáñli  
**Azkoitia (G):** bolkéteáñ  
**Hondarribia (G):** bóta  
**Lemoa (B):** bolkéteá emon  
**Orozko (B):** atsératu  
**Zaratamo (B):** bolkétie emón

# 1617. Mapa: volcar el volquete / basculer (le tombereau) / overturn (to)

GALDERA: 38260 ALG: 360



	bolketea(t)u
	bolketea-
	bolka(t)u
	deskarga(tu)
	ir(a)uli
	altza(tu)
	(h)ustu
	uzka(ildu)
	uzka(i)li
	(-) bota
	atzea-
	go(r)atu
	itzuli
	tunbe
	jaso
	bestelakoak

- Gurdi batzuetan karga husteko aurreko partea igo eta atzeko partetik deskargatzea nola esaten den galdetu da.

- "(-) bota" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: arkeria bota, atzea bota, atzeangain bota, atzen ganera bota, atzera bota, atzeras bota, atzien ganera bota, bota, botaik atzien gañea, bulketia bota, gibela bota, gibelain gainea bota, gibela'pota, gibelen gainea bota, jaso ta bota.

- "Atzea-" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: atzea jun, atzea libratu, atzeaka in, atzera goratu, atzeratu.

- **Bestelakoak:** baskulatu (Oiartzun), buelta (Getxo), burgetau (Oñati), dendelau (Zollo), gaintitü (Santa Grazi), gibelain gainea igorri (Makea), gibel eman (Eskiula), goiti in (Lekaroz), librau (Beasain), üzkokatü (Urduñarbe).

**Bakio:** *Bulketie altzéu eta atzeko tapie kendute atzien ganera bota.*

**Otxandio:** *Emen eukiten dau topie, burdina sartute, ta burdiña kendu ta altzau.*

**Beasain:** *Jeneroa botatze ori? Ustu o...*

**Goizueta:** *Iraüli in báiditteke naiz átzera, naiz áurrera o naiz kostauka saiétsera.*

**Domintxaine:** *Üzkaltzen gieleat.*